Porównanie tłumaczeń Hioba 14:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	to gdy poczuje wilgoć, kiełkuje, puszcza gałązkę jak świeża sadzonka –
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	lecz gdy poczuje wilgoć, kiełkuje, strzela gałązką niczym świeża sadzonka.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	*To jednak* gdy poczuje wodę, odrasta i rozpuszcza gałęzie jak sadzonka.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszakże gdy uczuje wilgotność, puści się, i rozpuści gałęzie, jako szczep młody.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	na zapach wody puści się i rozpuści gałęzie, jako gdy napierwej było wsadzone;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	gdy wodę poczuje, odrasta, wypuszcza gałęzie jak młoda roślina.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To jednak, gdy poczuje wilgoć, puszcza pędy i gałęzie jak świeża sadzonka.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	to gdy poczuje wilgoć, odrasta i wypuszcza gałęzie jak młoda roślina.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	gdy wodę poczuje, odrasta, wypuszcza gałązki jak świeża sadzonka.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	gdy wodę poczuje, odrasta i wypuszcza gałązki jak młoda sadzonka.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	зацвите від запаху води, а зробить жнива більше ніж молодий саджанець.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	na zapach wody się rozwija, wypuszczając gałązki jak świeżo zasadzona latorośl.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	na zapach wody puści pędy i wypuści gałąź jak młoda roślina.